

7

Similar but confusingly different

Similar

The English way-

© GFH Schmittinger

Similar but different	Example	German
finish / complete	finish my food complete my degree	aufessen vollenden
visit / attend	visit a friend attend a lecture	besuchen (Person) teilnehmen
until / by	work until you are tired completed by seven o'clock	bis um
accept / admit	I accept the decision. I admit that I am wrong.	akzeptiere gebe zu
collect / obtain	collect stamps obtain more knowledge	sammeln (Dinge) sammeln (abstrakt)
a / one	a cat (general) one cat (not two)	eine Katze (keine bestimmte) eine Katze (nicht zwei)
you / one	you are stupid one can do that	du man
education/apprenticeship	I get an education. (at school). I do an apprenticeship	Bildung Lehre
stop / quit	I stop the car. I quit my job.	anhalten / stehen bleiben aufhören damit
belong to / is part of	That belongs to me. It is part of the job.	gehören Teil sein von
since / for	I have a job since yesterday .. I was a student for two years	seit gestern (bestimmte Zeit) zwei Jahre lang (Zeitraum)
hand out / in	They hand out food. Hand in your homework!	ausgeben einreichen
many / much / a lot	Many students are clever. Too much sugar. A lot of money.	viele (kann man zählen) zu viel (kan man nicht zählen) viel (unbestimmt - aber zählenbar)
talk / speak / tell / say	She talks too much. He speaks the truth. Tell me, what is that? They say it will rain.	sprechen / reden sagen sagen (Befehl) , erzählen sagen (Behauptung)
when / if	When the sun shines I am glad. If the sun shines, I will swim.	wenn / falls wenn / sollte
make / do	I make something new.. I do a degree.	machen (kreieren : Produkt) tun (abstrakt)
elect / select	Elect Tom as mayor. Select a or b.	wählen auswählen
appointment / date	An appointment with my boss. A date with my friend.	Termin Verabredung (Freundin / Freund)